



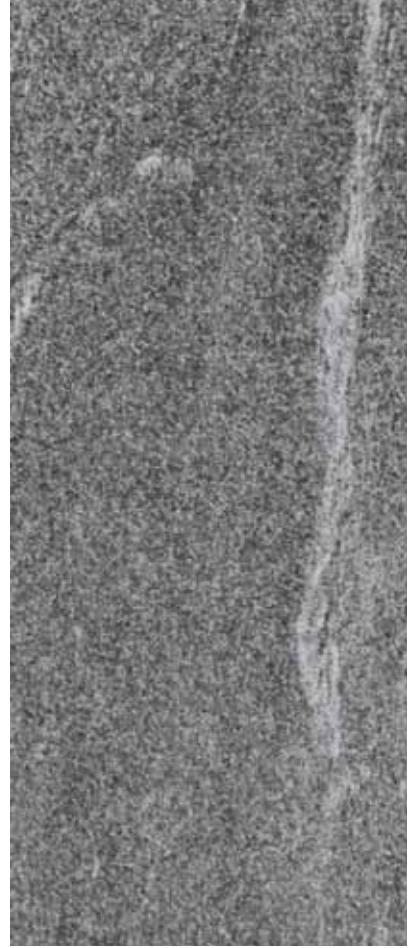
Ceramiche Caesar S.p.A - Via Canaletto, 49
41042 Spezzano di Fiorano (Mo)
Tel. +39 0536 817111 - Fax +39 0536 817298 - 817300
www.caesar.it - info@caesar.it

ROBERTO PANELLI COMUNICAZIONE
© - Ceramiche Caesar S.p.A. - September 2010. È vietata la riproduzione, anche parziale,
delloopera in tutte le sue forme - Reproduction of this printed catalogue, even partially, is
prohibited.

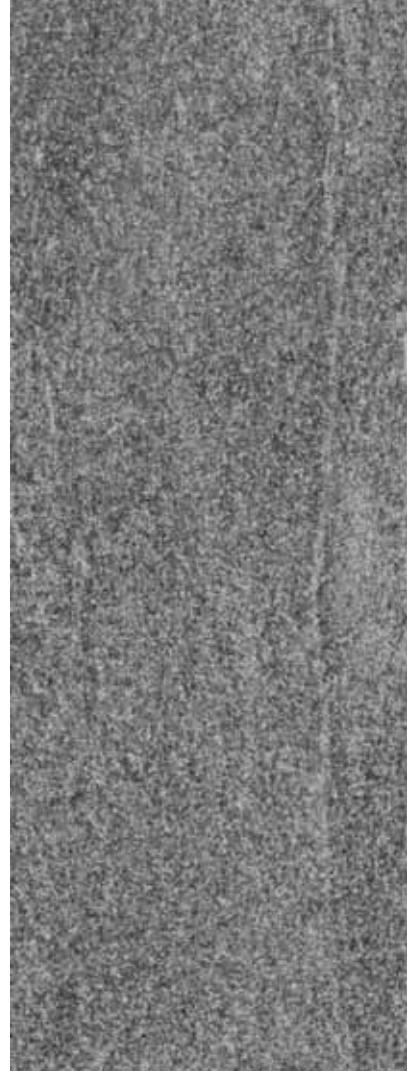


SUPREME

CERAMICHE
• CÆSAR •
LA CULTURA DELLA MATERIA



SUPREME



ARCHITECTURE IN & OUT

I trend dell'architettura contemporanea richiedono prodotti versatili, che sappiano vestire con raffinatezza ogni tipologia di ambiente. Per questo Caesar propone una collezione dal carattere deciso, capace di inserirsi elegantemente in spazi di diversa natura, in interno ed esterno.

Supreme interpreta la bellezza delle pietre, rispettandone la variabilità in ogni dettaglio materico e cromatico, per un effetto finale di assoluta naturalezza.

Contemporary architecture trends require versatile products, able to dress any space and venue with a refined touch. Caesar offers a ceramic collection with a bold personality that can elegantly blend into various spaces, both indoors and outdoors. Supreme interprets the beauty of stones respecting their unicity in every single material and chromatic detail, for a final effect of absolute naturalness.

Les tendances de l'architecture moderne nécessitent de produits polyvalents capables d'habiller chaque type d'espace avec élégance. Voilà pourquoi Caesar propose une collection qui a du caractère, capable de s'insérer avec élégance dans des espaces de natures différentes, en intérieur comme en extérieur. Supreme interprète la beauté des pierres en respectant leur variabilité, dans chaque détail de la matériel et chromatique.

Die Trends der zeitgenössischen Architektur verlangen vielseitige Produkte, die mit Raffinesse jede Art von Ambiente einrichten. Aus diesem Grund schlägt Caesar eine Kollektion von hervorstechendem Charakter vor, die sich elegant in Räume unterschiedlichster Art, in Innen- und Außenbereichen, einfügt. Supreme interpretiert die Schönheit der Steine und respektiert dabei in jedem materischen und farblichen Detail die Veränderlichkeit der Natur, für einen Effekt von absoluter Natürlichkeit.

Новейшие архитектурные тенденции требуют многофункциональных изделий, способных изысканно оформить любые контексты. Поэтому Caesar предлагает коллекцию с решительным характером, элегантно вписывающуюся как в современные интерьеры, так и в экстерьеры. Supreme воплощает красоту камней, отражая их малейшие фактурные и цветовые особенности. Конечный результат - абсолютная натуральность обстановки.



SUPREME

SUPREME

TECNOLOGIA E PASSIONE SARTORIALE

Technology and Sartorial Passion

Technologie et passion d'un couturier

Technologie und Leidenschaft für die Schneiderei

Технология и увлечение своим делом

SUPREME è il frutto della ricerca e dell'innovazione tecnologica Caesar ispirata alle pietre naturali. È la passione sartoriale che unisce alla natura l'interpretazione ceramica per vestire ogni ambiente con stile.

Fra le singole proposte della collezione, la **PIETRA DI VALMALENCO** ricrea l'effetto e il colore naturale della pietra per architetture contemporanee. **MILKY QUARTZ** conferisce luminosità e brillantezza ad ogni ambiente. La **PIASENTINA FIAMMATA** è l'erede ceramico di una pietra italiana famosa in tutto il mondo, ampiamente usata in architettura. **BRASILIAN SLATE** traduce nel gres porcellanato le intense variazioni cromatiche della natura. **PIERRE JAUNE** rappresenta il valore del ritorno alle origini in ambienti moderni, e con **GAJA GOLD** l'effetto dorato e la preziosa mineralità della quarzite diventano ceramica di alta scuola.



PIETRA DI VALMALENCO

MILKY QUARTZ

PIASENTINA FIAMMATA



GAJA GOLD

PIERRE JAUNE

BRASILIAN SLATE

Supreme is the result of Caesar constant research and technological innovation that takes its inspiration from natural stones. It is the sartorial passion merged with nature and ceramics to dress spaces with style.

Amongst the various products of the collection, the Pietra di Valmalenco recreates the typical effect and natural colour of stone for contemporary venues. Milky Quartz gives a touch of radiance and brilliance to every space. The Piasentina Fiammata is the ceramic heir to the world famous Italian stone that has been widely used in architecture. Brasilian Slate re-interprets the intense chromatic shades found in nature and brings them to porcelain stoneware. Pierre Jaune is the return to tradition in modern venues and with Gaja Gold, the golden effect and the precious mineral touch of quartz come to life in ceramics of the highest quality.

Supreme est le fruit de la recherche et de l'innovations technologique de Caesar inspirée aux pierres naturelles. C'est la passion qui unit là à nature l'interprétation céramique pour habiller chaque espace avec style.

Parmi les différentes propositions de cette collection, la Pierre de Valmalenco recrée l'effet et la couleur naturelle de la pierre dans l'architecture moderne. Milky Quartz confère luminosité et brillance à chaque espace. La Piasentina flammée est l'héritière céramique d'une pierre italienne très renommée dans le monde et largement utilisée en architecture. Brasilian Slate traduit dans le grès cérame l'intensité des variations chromatiques de la nature. Pierre Jaune incarne le retour aux sources dans les espaces modernes, et avec Gaja Gold l'effet doré et la minéralité précieuse du quartzite deviennent céramique de haute école.

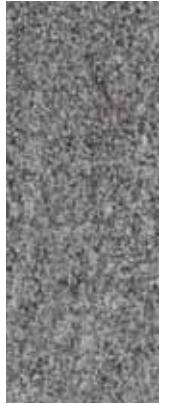
Supreme ist die neue Kollektion von Caesar, Ergebnis von Forschung und technologischer Innovation, die sich an natürlichen Steinen inspiriert. Sie ist die Leidenschaft für die Schneiderei, die die Natur mit einer keramischen Interpretation vereint um sämtliche Ambiente stilvoll auszustatten. In den einzelnen Kollektionsvorschlägen lässt der Pietra di Valmalenco den natürlichen Effekt und die natürliche Farbe des Steines für die zeitgenössische Architektur neu entstehen. Milky Quartz verleiht jedem Ambiente Leuchtkraft und Glanz. Die Piasentina Fiammata ist das keramische Erbe eines auf der ganzen Welt berühmten Italienischen Steines, der in der Architektur häufig verwendet wird. Brasilian Slate überführt die intensiven Farbvariationen der Natur in Feinsteinzeug. Pierre Jaune Stone symbolisiert den Wert der Rückkehr zu den Ursprüngen in modernen Ambientes und mit Gaja Gold werden der goldene Effekt und das kostbare mineralische Wesen des Quarzes zu Keramik der hohen Schule.

Supreme – коллекция, навеянная натуральными камнями и рожденная в результате тщательных технологических исследований. В ней отражается всё увлечение своим делом компании Caesar, которая для создания стильных обстановок ярко интерпретирует в своих керамических плитках природу.

Среди предложений коллекции – Pietra di Valmalenco, воссоздающая для актуальных архитектурных форм фактуру и натуральный цвет камней долины Вальмаленко. Milky Quartz придаёт любому помещению яркость и блеск. Piasentina fiammata – керамический наследник итальянского камня, известного во всём мире и широко используемого в архитектурном строительстве. Brazilian Slate воплощает в керамограните насыщенные цветовые вариации природы. Pierre Jaune знаменует возврат к истокам в современных интерьерах или экстерьерах. В Gaja Gold золотистый вид и ценные минеральные свойства кварцита становятся качествами высокохудожественной керамики.

SUPREME

SUPREME



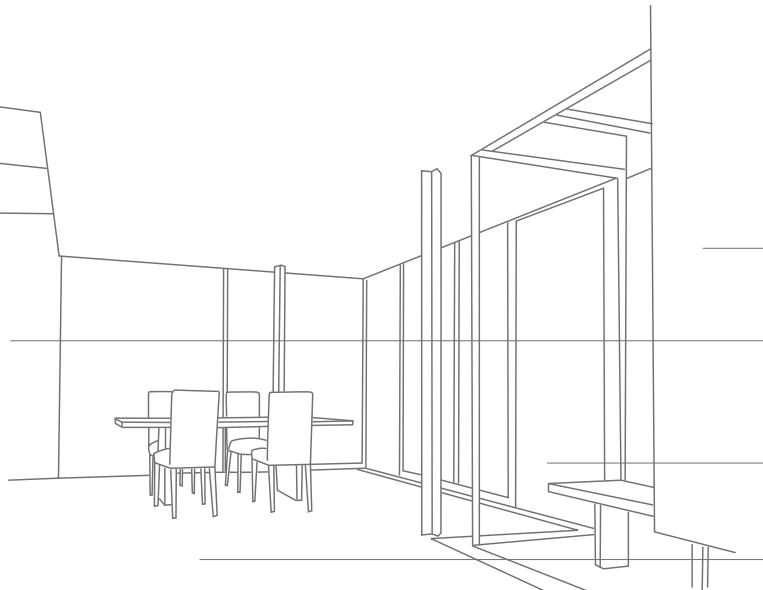
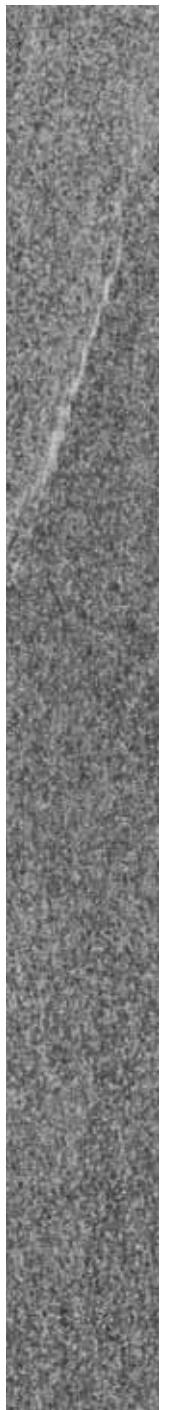
TRASPARENTE, DENTRO E FUORI

Transparent, inside and out

Transparente, dehors comme dedans

Transparent, Innen und Außen

Прозрачность внутри и снаружи



Pietra di Valmalenco,
Wall 3D
30x60 cm

Pietra di Valmalenco,
Wall 3D
30x60 cm

Pietra di Valmalenco
60x60, 30x60, 20x60 cm

Pietra di Valmalenco
60x60, 30x60, 20x60 cm





SUPREME

Supreme è superficie senza soluzione di continuità fra spazi interni ed esterni. E' la soluzione ideale per molteplici destinazioni d'uso in ambito residenziale e commerciale. E' alta estetica, perché si ispira al modello perfetto della natura, basato sulla unicità di ogni singola pietra. Supreme è resistenza e durevolezza, perché realizzato in gres fine porcellanato italiano firmato Caesar.

Supreme creates a continuous effect, with no interruption between indoor and outdoor areas. It is the perfect solution with many different destinations of use, both in commercial and residential contexts. It has high aesthetic appeal because it takes its inspiration from Nature's perfect model based on the unicity of every single stone. Supreme is resistance and durability, because it is Caesar certified porcelain stoneware.

Supreme est surface sans solution de continuité entre les espaces intérieurs et extérieurs. C'est la solution idéale pour de nombreuses destinations d'emploi en résidentiel ou en commercial. C'est de la haute esthétique, car elle s'inspire au modèle parfait de la nature, basé sur l'unicité de chaque pierre. Supreme est résistance et durabilité, car réalisée en grès cérame italien signé par Caesar.

Supreme ist Oberfläche ohne Unterbrechungen von Innen- und Außenräumen. Die ideale Lösung für zahlreiche Verwendungszwecke in Wohn- und Gewerbebereichen. Supreme ist hohe Ästhetik, weil sie sich am perfekten Modell der Natur orientiert, gegründet auf die Einzigartigkeit eines jeden einzelnen Steines. Supreme ist Ausdruck, weil in italienischem Feinsteinzeug von Caesar hergestellt, Widerstandsfähigkeit und Langlebigkeit.

Supreme – это непрерывная поверхность, стирающая грани между интерьерами и экстерьерами. Идеальное решение для оформления жилых и общественных пространств. Высокая эстетика дана стремлением преданно имитировать природу, где каждый камень – уникален и совершенен. Supreme – стойкая и долговечная коллекция, поскольку изготовлена из итальянского керамогранита качества Caesar.

SUPREME



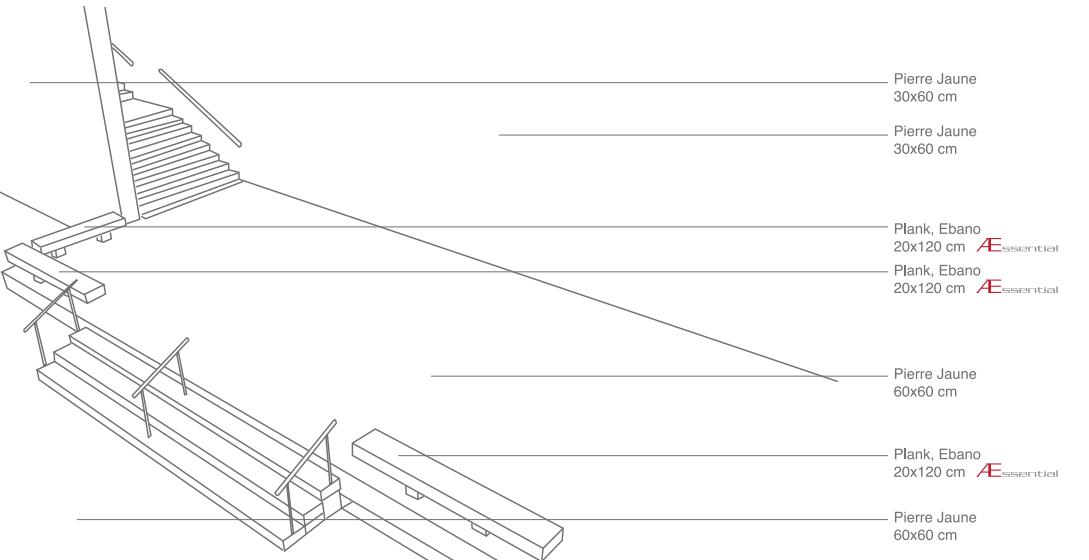
LA MODERNITÀ COME RITORNO ALLE ORIGINI

Modernity back to origins

La modernité comme retour aux origines

Modernität als Rückkehr den Ursprüngen

Современность как возврат к истокам





Supreme è la rivalutazione della natura in gres porcellanato per ogni progetto d'arredo. Forte, armonica ed elegante, Supreme è in grado di trasmettere tutta l'energia e la matericità della pietra naturale.



SUPREME

Supreme is the re-evaluation of nature in porcelain stoneware, suitable for any design project. Strong, harmonious and elegant, Supreme conveys all the energy and dynamism of natural stones.

Supreme est une réhabilitation de la nature par le grès cérame pour tout projet de décoration. À la fois forte, harmonique et élégante, Supreme est en mesure de transmettre toute l'énergie et la matérialité de la pierre naturelle.

Supreme ist die Wiederentdeckung der Natur, die moderne Interpretation des Steines in Feinsteinzeug für jedes Einrichtungsprojekt in Wohn- und Gewerbebereichen. Stark, harmonisch und elegant überträgt Supreme die ganze Energie des natürlichen Steines und das Wesen des Minerals.

Supreme – это новый взгляд на природу, это современная, керамогранитная интерпретация камня для любых дизайнерских проектов. Сильная, гармоничная, элегантная, коллекция Supreme в состоянии передать всю энергию и вещественность натурального камня.

SUPREME



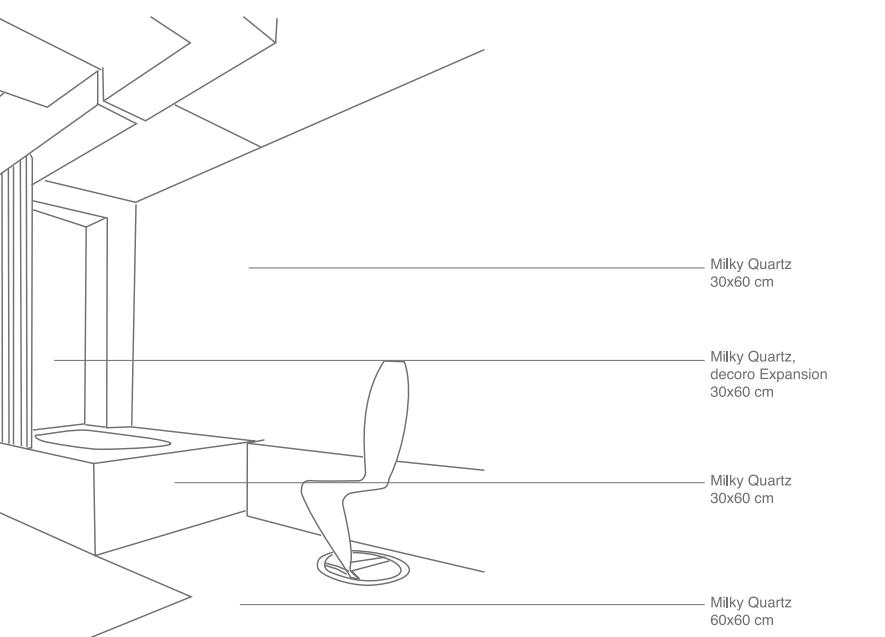
NATURALMENTE BELLA

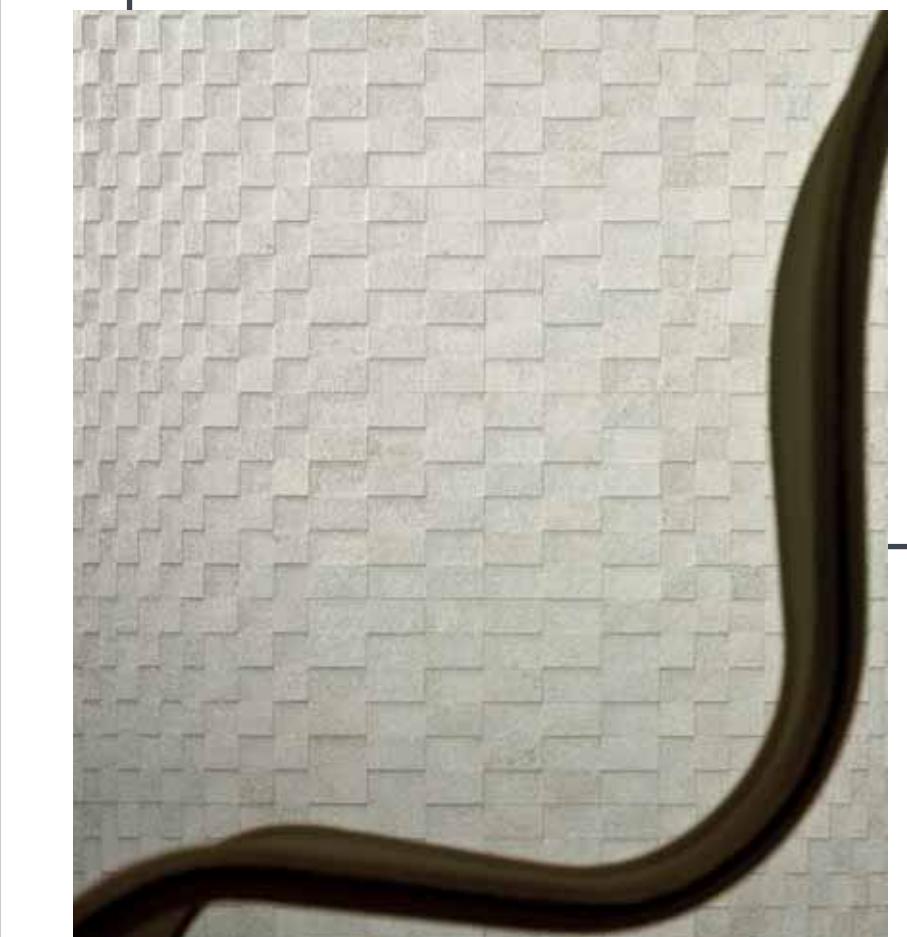
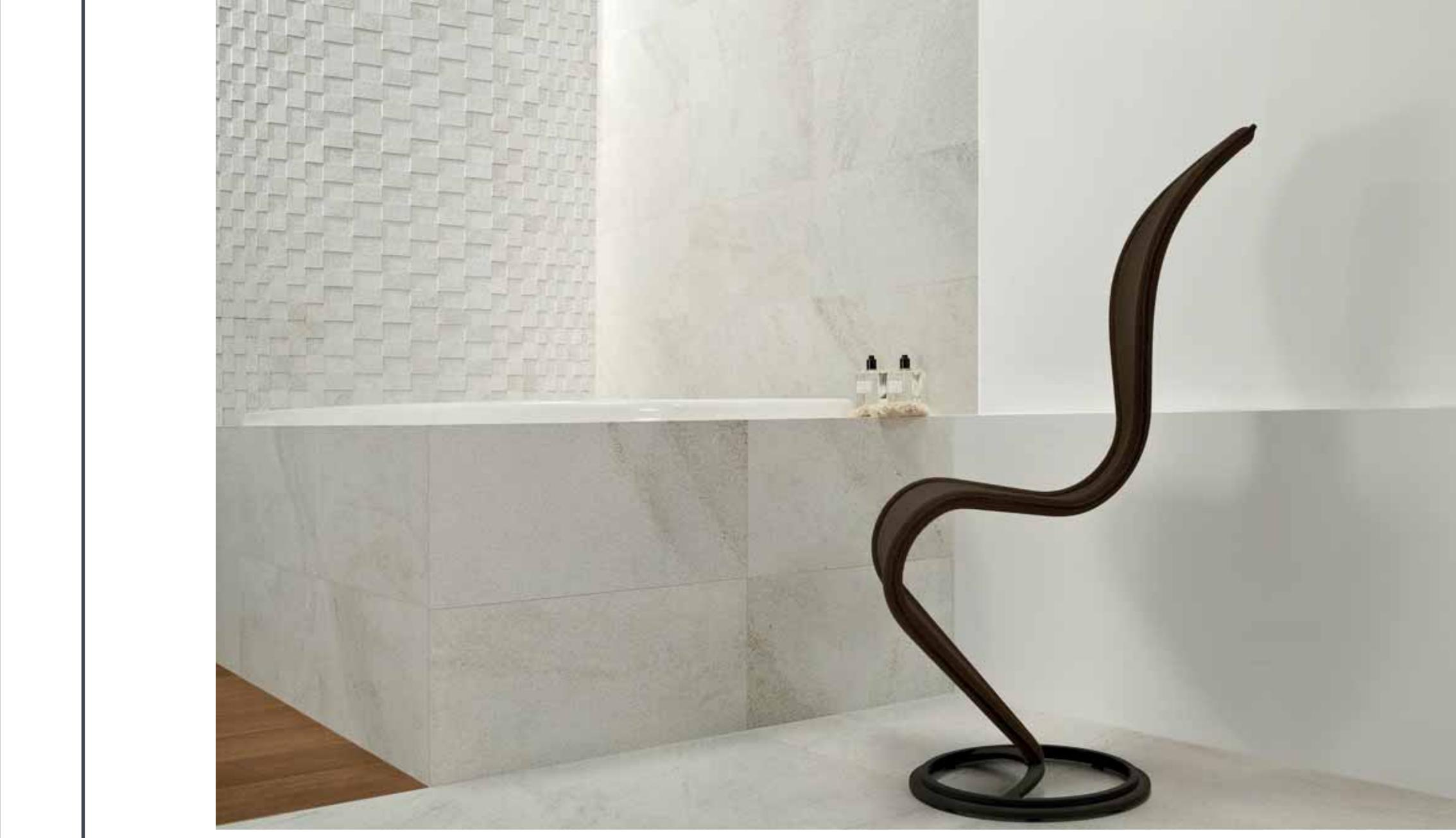
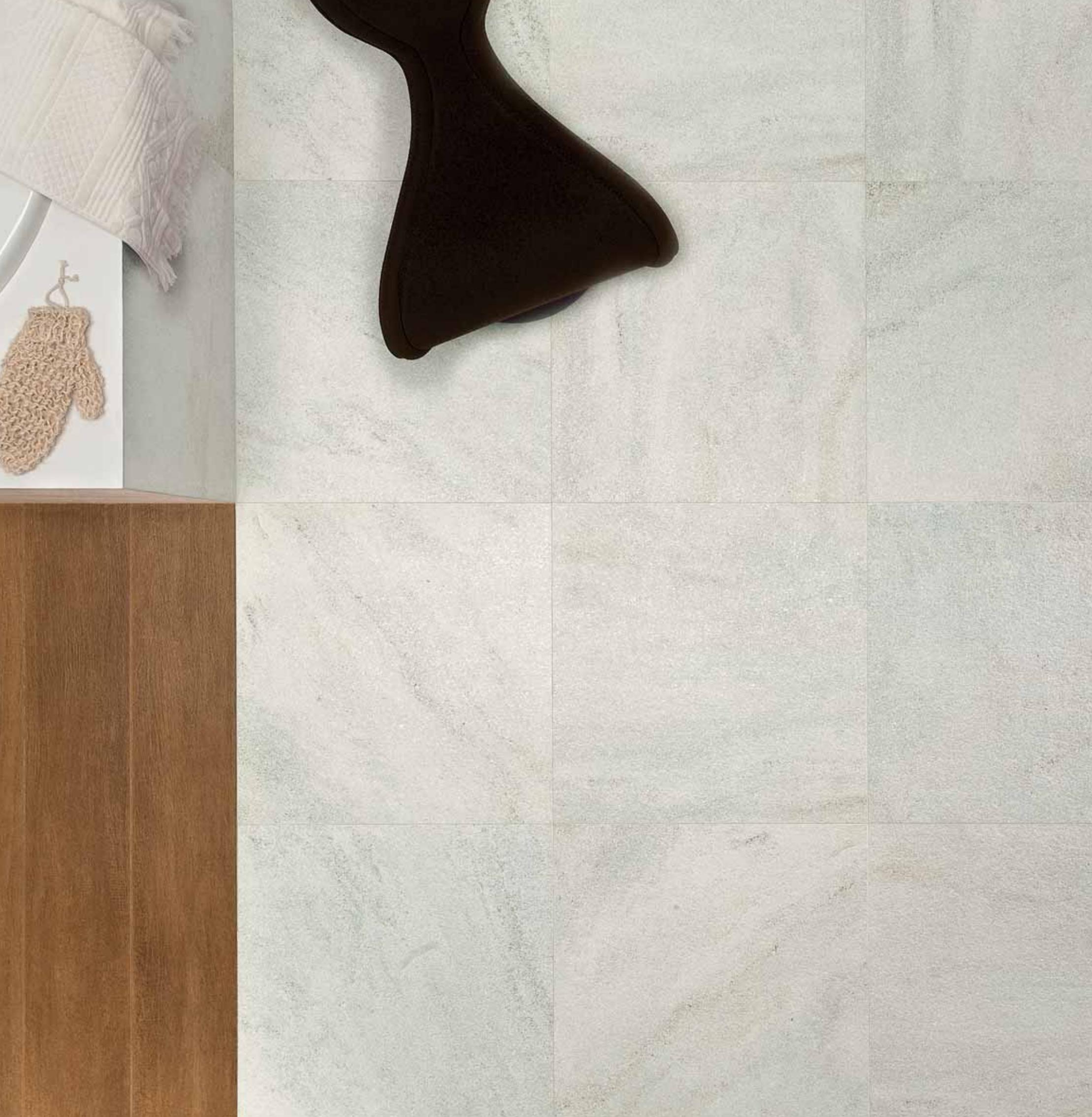
Naturally beautiful

Naturellement belle

Natürlich schön

Естественная красота





SUPREME

SUPREME



PERFETTI EQUILIBRI ARCHITETTONICI

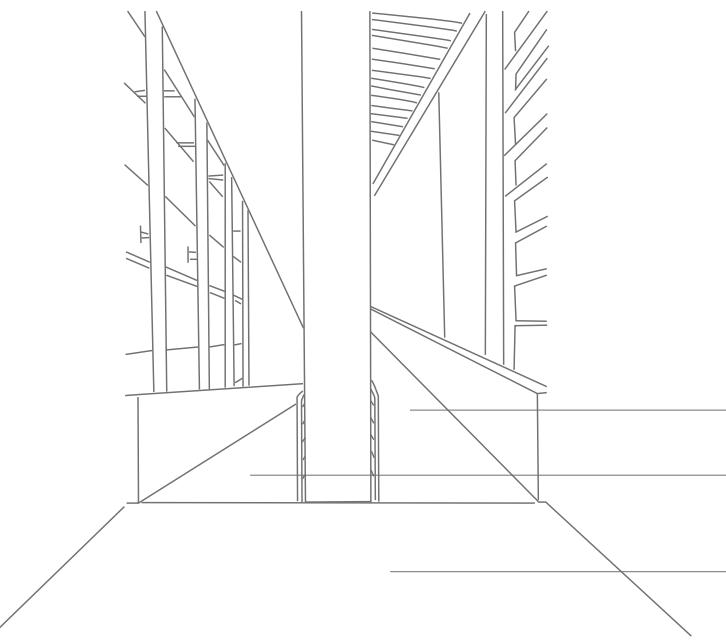


Perfect architectural balance

Des équilibres parfaits en architecture

Perfekte architektonische Gleichgewichte

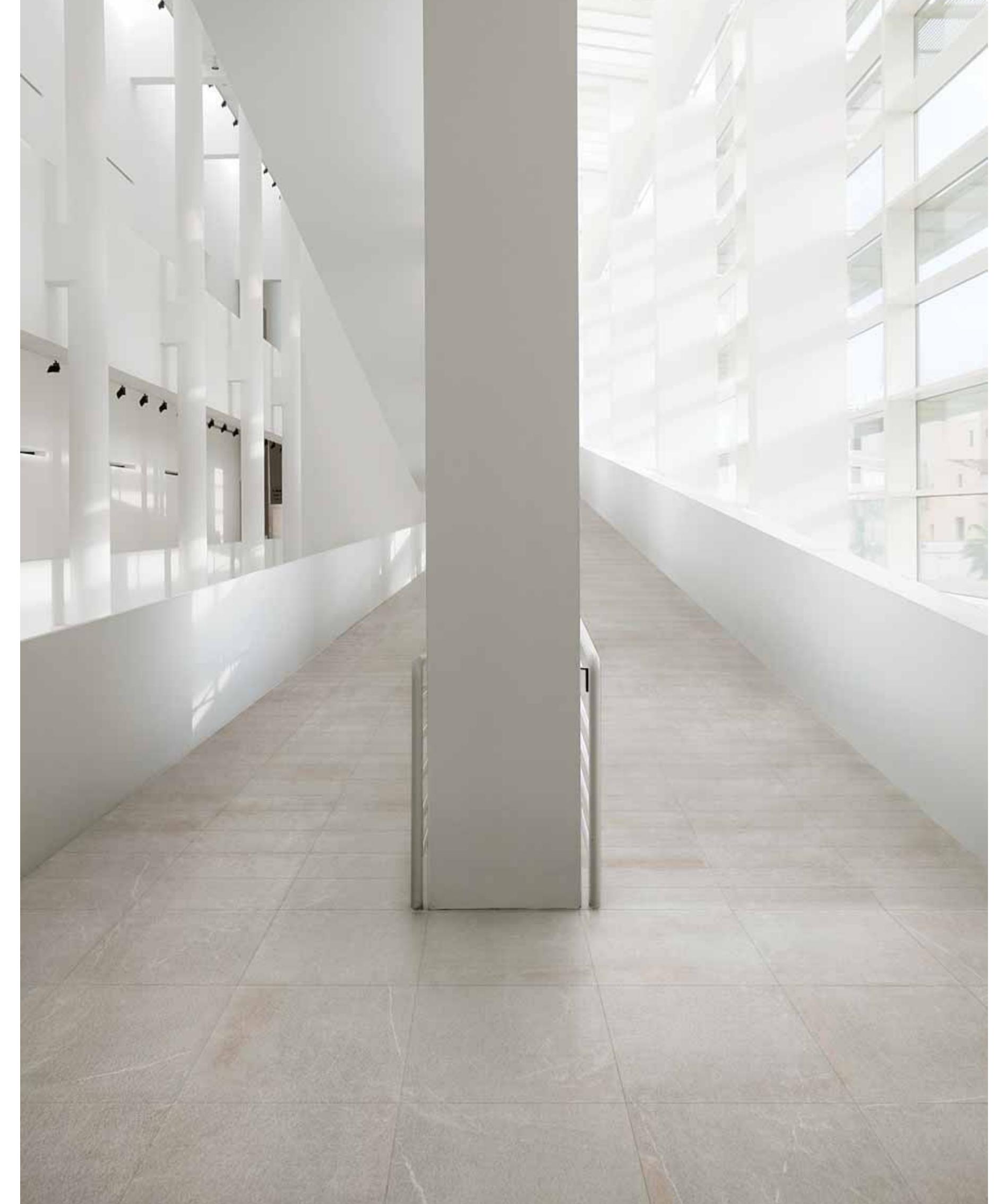
Совершенное архитектурное равновесие



Piasentina Fiammata
30x60 cm

Piasentina Fiammata
30x60 cm

Piasentina Fiammata
60x60 cm





SUPREME

Grazie alle superiori caratteristiche del gres porcellanato Caesar, Supreme si inserisce all'interno delle architetture contemporanee come elemento di naturale equilibrio, come citazione dotta della pietra naturale, mantenendone ogni dettaglio estetico.

Thanks to the excellent features of Caesar porcelain stoneware tiles, Supreme can perfectly integrate into contemporary architecture settings as a naturally balanced element, as an enlightened citation of natural stone, and with the same unaltered aesthetic appeal.

Grâce aux caractéristiques supérieures du grès cérame Caesar, Supreme s'intègre au sein des architectures modernes comme un élément d'équilibre naturel, comme une citation érudite de la pierre naturelle, esthétiquement fidèle jusque dans les moindres détails.

Dank den überlegenen Eigenschaften des Feinsteinzeugs von Caesar fügt sich Supreme in Innenbereichen der zeitgenössischen Architektur ideal ein, wie ein Element des natürlichen Gleichgewichts, wie ein Abbild des natürlichen Steines und erhält dabei jedes ästhetische Detail.

Благодаря незаурядным свойствам, типичным для керамогранита Caesar, Supreme вписывается в современные архитектурные формы как совершенно уравновешенный элемент, как ценная деталь, мудро и преданно воспроизводящая каждый эстетический нюанс натурального камня.

Naturale - Matt - Naturel - Natur
Матовая

Monocalibro, rettificato e squadrato - Rectified, squared, one caliber - Monocalibre, rectifié et mis
d'equerre - Ein kaliber, rektifiziert und rechtwinkelung - Ретифицированная, оаного калибра

BRASILIAN SLATE

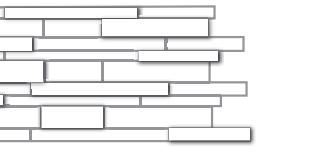


60x60 cm
23,^{5/8"}x23,^{5/8"}
30x60 cm
11,^{13/16"}x23,^{5/8"}
20x60 cm
7,^{7/8"}x23,^{5/8"}



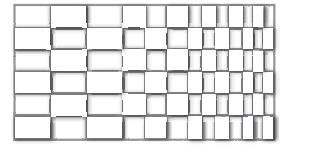
Decor - Decors - Dekore - Декоры

WALL 3D



30x60 cm - 11,^{13/16"}x23,^{5/8"}

EXPANSION



30x60 cm - 11,^{13/16"}x23,^{5/8"}

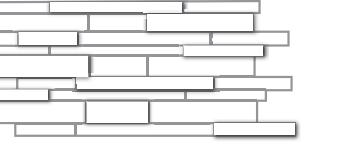
PIETRA DI VALMALENCO



60x120 cm
23,^{5/8"}x47,^{2/8"}
60x60 cm
23,^{5/8"}x23,^{5/8"}
30x60 cm
11,^{13/16"}x23,^{5/8"}
20x60 cm
7,^{7/8"}x23,^{5/8"}

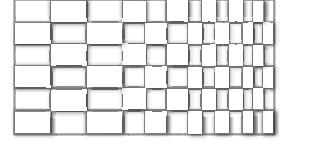
Decor - Decors - Dekore - Декоры

WALL 3D



30x60 cm - 11,^{13/16"}x23,^{5/8"}

EXPANSION



30x60 cm - 11,^{13/16"}x23,^{5/8"}

SUPREME

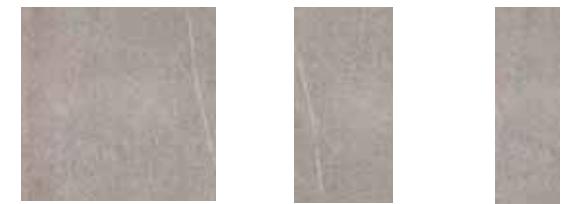
Naturale - Matt - Naturel - Natur
Матовая

Monocalibro, rettificato e squadrato - Rectified, squared, one caliber - Monocalibre, rectifié et mis
d'equerre - Ein kaliber, rektifiziert und rechtwinkelung - Ретифицированная, оаного калибра

PIASENTINA FIAMMATA

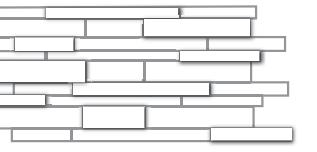


60x60 cm
23,^{5/8"}x23,^{5/8"}
30x60 cm
11,^{13/16"}x23,^{5/8"}
20x60 cm
7,^{7/8"}x23,^{5/8"}



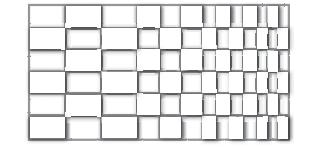
Decor - Decors - Dekore - Декоры

WALL 3D



30x60 cm - 11,^{13/16"}x23,^{5/8"}

EXPANSION



30x60 cm - 11,^{13/16"}x23,^{5/8"}

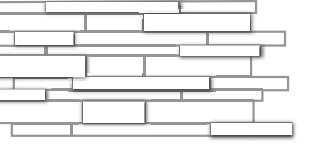
MILKY QUARTZ



60x120 cm
23,^{5/8"}x47,^{2/8"}
60x60 cm
23,^{5/8"}x23,^{5/8"}
30x60 cm
11,^{13/16"}x23,^{5/8"}
20x60 cm
7,^{7/8"}x23,^{5/8"}

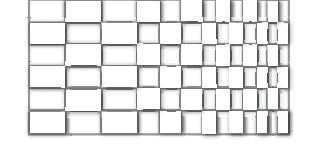
Decor - Decors - Dekore - Декоры

WALL 3D



30x60 cm - 11,^{13/16"}x23,^{5/8"}

EXPANSION



30x60 cm - 11,^{13/16"}x23,^{5/8"}

SUPREME

Naturale - Matt - Naturel - Natur
Матовая

Monocalibro, rettificato e squadrato - Rectified, squared, one caliber - Monocalibre, rectifié et mis d'équerre - Ein kaliber, rektifiziert und rechtwinkelung - Ретифицированная, оаного калибра

GAJA GOLD

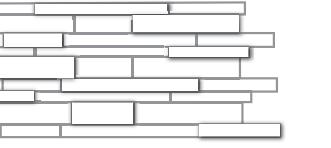


60x120 cm
23,5/8" x 47,2/8"
60x60 cm
23,5/8" x 23,5/8"
30x60 cm
11,13/16" x 23,5/8"
20x60 cm
7,7/8" x 23,5/8"



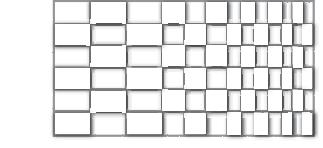
Decor - Decors - Dekore - Декоры

WALL 3D



30x60 cm - 11,13/16" x 23,5/8"

EXPANSION



30x60 cm - 11,13/16" x 23,5/8"

PIERRE JAUNE

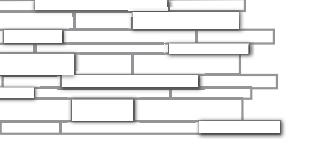


60x60 cm
23,5/8" x 23,5/8"
30x60 cm
11,13/16" x 23,5/8"
20x60 cm
7,7/8" x 23,5/8"



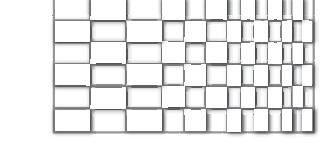
Decor - Decors - Dekore - Декоры

WALL 3D



30x60 cm - 11,13/16" x 23,5/8"

EXPANSION



30x60 cm - 11,13/16" x 23,5/8"

	60x120 cm 23,5/8" x 47,2/8"	60x60 cm 23,5/8" x 23,5/8"	30x60 cm 11,13/16" x 23,5/8"	20x60 cm 7,7/8" x 23,5/8"	7,2x60 cm 2,13/16" x 23,5/8" Battiscopa Bullnose Plinthe Sockel Плинтус	33x120 cm 13" x 47,2/8" Scalino Step tread Nez de marche Stufe Cotto-Art Фронтальная ступень	33x60 cm 13" x 23,5/8" Scalino Step tread Nez de marche Stufe Cotto-Art Фронтальная ступень	33x33 cm 13" x 13" Angolare Step tread corner Pièce angulaire Stufenecke Угловая ступень
Pietra di Valmalenco	●	●	●	●	●	●	●	●
Milky Quartz	●	●	●	●	●	●	●	●
Gaja Gold	●	●	●	●	●	●	●	●
Piasentina Fiammata		●	●	●	●		●	●
Pierre Jaune		●	●	●	●		●	●
Brasilian Slate		●	●	●	●		●	●

** Disponibile solo su richiesta - Manufactured only upon special request - Seulement sur demande
Nur auf Anfrage - Производится только по заказу

Le tonalità dei campioni sono da considerarsi puramente indicative - Tones of samples are indicative - Les tonalités des échantillons sont purement indicatives - Die Farbtöne der Muster sind als rein indicativ zu betrachten - Тона образцов ориентировочные.

Si raccomanda l'utilizzo di una fuga di 2/3 mm al fine di semplificare le operazioni di posa e ottimizzare la naturalezza del risultato finale. - We recommend you a 2/3 mm grout joint to simplify the laying and optimize the naturalness of the final result. - Un joint de 2/3 mm est conseillé afin de simplifier les opérations de pose et optimiser l'effet naturel du résultat final. - Es wird empfohlen mit einer Fuge von 2/3 mm zu arbeiten, um am Ende den Verlegevorgang zu vereinfachen und die bestmögliche Natürlichkeit der Arbeit zu erzielen. - Для облегчения операций укладки и повышения натуральности вида конечного результата рекомендуется выполнять шов шириной 2-3 мм.

Al fine di facilitare la manutenzione ordinaria si raccomanda di effettuare un lavaggio acido dopo 48 ore dalla stuccatura con un acido specifico per gres porcellanato (ad esempio "Nuovo Caesar 1"). - In order to favour the ordinary maintenance procedures, it is recommended to carry out an acid wash of the surface after 48 hours from grout filling using an acid agent specific for porcelain stoneware tiles (for example "Nuovo Caesar 1"). - Afin de faciliter l'entretien ordinaire de votre carrelage, nous vous conseillons de le laver 48 heures après le colmatage des joints, avec un acide spécifique pour grès cérame (par exemple "Nuovo Caesar 1"). - Um die Instandhaltung zu erleichtern, empfiehlt es sich 48 Stunden nach der Stuckatur mit einer sauren Lösung speziell für Feinsteinzeug zu waschen (z.Bsp "Nuovo Caesar 1"). - Чтобы упростить уход за плиткой, спустя 48 часов после затирки швов рекомендуется выполнить обработку кислотным продуктом, пригодным для керамогранита (например, "Nuovo Caesar 1").

**CARATTERISTICHE TECNICHE - TECHNICAL INFORMATION - NOTES TECHNIQUES
TECHNISCHE AUSKÜNFTE - ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА**

Classificazione secondo EN 14411 ISO 13006 annesso G gruppo B1A con E ≤ 0,5% UGL
Classification in accordance with EN 14411 ISO 13006 annex G standards B1A with E ≤ 0,5% UGL
Classification selon EN 14411 ISO 13006 annexe G groupe B1A avec E ≤ 0,5% UGL
Klassifizierung gemäß EN 14411 ISO 13006 anlage G Gruppe B1A mit E ≤ 0,5% UGL

Классификация в соответствии с EN 14411 ISO 13006, приложение G, стандарт B1A, где E≤0,5%UGL

	CARATTERISTICA TECNICA TECHNICAL CHARACTERISTIC CARACTÉRIQUE TECHNIQUE TECHNISCHE DATEN ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА	NORMA NORMS NORME NORM NORMA	VALORE MEDIO "CAESAR" AVERAGE "CAESAR" VALUE MOYEN VALEUR "CAESAR" "CAESAR" DURCHSCHNITTSWERT СРЕДНЕЕ ЗНАЧЕНИЕ CAESAR
	Dimensione - Size - Dimension Abmessungen - Размер	ISO 10545-2	Conforme - In accordance - Conforme Erfüllt - Соответствует
	Assorbimento % d'acqua* Water absorption %* Absorption d'eau %* % поглощения воды*	ISO 10545-3	0,05 %
	Resistenza alla flessione* Bending strength* Résistance à la flexion* Biegezugfestigkeit* Упругость *	ISO 10545-4	≥ 47 N/mm ²
	Resistenza all'abrasione profonda* Deep scratch resistance* Résistance à l'abrasion profonde* Widerstand gegen Tiefenverschleiß* Устойчивость глубокому истиранию*	ISO 10545-6	≤ 145 mm ³
	Coefficiente di dilatazione termica lineare Thermal linear expansion coefficient Coefficient de dilatation thermique linéaire Koeffizient der linearen thermischen Dehnung Коэффициент линейного теплового расширения	ISO 10545-8	≈ 6,5 (10 ⁻⁶ °C ⁻¹)
	Resistenza agli sbalzi termici Thermal shock resistance Résistance aux écarts de température Temperaturwechsel Beständigkeit Устойчивость к тепловому перепаду	ISO 10545-9	Resistente Resistant Résistante Beständig Стойкий
	Dilatazione all'umidità Expansion in humidity Dilatation à l'humidité Feuchtigkeitsausdehnung Расширение в условиях влажности	ISO 10545-10	≤ 0,1 (mm/m)
	Resistenza al gelo Frost resistance Résistance au gel Frostbeständigkeit Морозустойчивость	ISO 10545-12	Resistente Resistant Résistante Beständig Стойкий
	Resistenza all'attacco chimico* Resistance to chemical attack* Résistance à l'attaque chimique* Beständigkeit gegen Chemikalien* Устойчивость к химическому воздействию*	ISO 10545-13	Resistente Resistant Résistante Beständig Стойкий
	Resistenza alle macchie Resistance to stains Résistance aux taches Fleckbeständigkeit Устойчивость к образованию пятен	ISO 10545-14	Pulibile Cleanable Nettoyable Leicht zu reinigen Чистящийся
	Resistenza allo scivolo** Slip resistance** Résistance au glissement** Rutschhemmende Eigenschaft** Сопротивление скольжению**	DIN 51130 - 51097	R10 R10A R11A Pietra di Valmalenco Milky Quartz Piasentina Fiammata Pierre Jaune Gaja Gold Brasilian Slate
	Spessore nominale - Nominal thickness Epaisseur nominal - Nominalstärke Номинальная толщина		(60x120) (60x60, 30x60, 20x60) 10,5 mm 10 mm

* Valori medi riferiti agli ultimi due anni di produzione - Average values referred to the last two years of production - Valeurs moyennes des deux dernières années de production - Durchschnittswerte, die sich auf die letzten zwei Produktionsjahre beziehen - Средние значения относительных последних двух лет производства

** Valori relativi alla finitura naturale del prodotto ed a test effettuati da laboratori esterni accreditati, disponibili in azienda; ci rendiamo disponibili alla verifica dell'eventuale lotto interessato all'acquisto - As far as values relating to the matt finish of the product and to tests carried out by certified external laboratories whose results are available upon request to Headoffice, we are willing to check the lot you are interested in purchasing - Valeurs se référant à la finition naturelle du produit et du tests effectués par des laboratoires extérieurs accrédités et à la disposition de toute personne intéressée auprès de nos bureaux; nous sommes disponibles pour le contrôle de l'éventuel lot concerné par l'actat Werte bezogen auf das natürliche - Durchschliff und an anerkannten externen Labors geprüft, im Unternehmen erhältlich; für eventuelle Prüfungen der zu erwerbenden Warenposten stehen wir gern zur Verfügung - Значения, касающиеся натуральных характеристик изделий и тестов, выполненных внешними авторизованными лабораториями, имеются в компании. Мы готовы выполнить проверку партии товара, которую намереваетесь приобрести.

* Per prodotti chimici di uso domestico e additivi per piscina. - For domestic chemicals and swimming pool additives. - Pour produits chimiques à usage domestique et additifs pour piscines. - Für chemische Produkte für den Hausgebrauch und Schwimmbeckenzusatz. - Для бытовых химикатов и добавок для бассейнов.



Made in Italy. Un valore completo.

Dal 1988 noi di Ceramiche Caesar produciamo grès porcellanato rigorosamente Made in Italy e di altissima qualità, un perfetto connubio di tecnologia ed eco compatibilità nel rispetto delle persone che lavorano con noi, una fusione fra elementi di stile, design e affidabilità del prodotto.

Per questa "Cultura della materia" tutta italiana che ci contraddistingue dalle origini abbiamo aderito da subito al "Codice Etico" promosso da Confindustria Ceramica, impegnandoci a comunicare con chiarezza l'origine dei nostri prodotti, garantendo il massimo rispetto e trasparenza verso clienti e consumatori finali.

Chi sceglie le Ceramiche Caesar è sicuro di acquistare prodotti italiani realizzati da maestranze qualificate, con materie prime sicure, nelle migliori condizioni di lavoro possibili, utilizzando tecnologie d'avanguardia eco sostenibili.

Per questo scrivere Made in Italy sui prodotti, per noi ha un valore completo, a 360 gradi. È la sintesi del nostro senso di responsabilità, è l'espressione dei nostri valori umani, etici ed estetici.

Since 1988, we at Ceramiche Caesar have been producing high quality, 100% Made in Italy porcelain stoneware, a perfect combination of technology and respect for the environment and the people who work with us, the fusion of style, design and product reliability. Thanks to this Italian "Culture of Material" which has always set us apart from the very beginning, we have immediately and voluntarily complied with the "Ethic Code" promoted by Confindustria Ceramica, and committed ourselves to clearly communicating the origin of our product, a decision which allows us to show the maximum respect and transparency towards our customers and end users. Those who choose Ceramiche Caesar's products, can be sure that they are produced in Italy using safe raw materials and manufactured by highly qualified personnel with advanced technologies, which respect the environment and under the best working conditions. This is the reason why, printing Made in Italy on our products, implies a complete commitment. It is the synthesis of our responsible choice, the expression of our strong corporate, ethical and aesthetic values.

Depuis 1988 le grès cérame produit par Ceramiche Caesar est rigoureusement Made in Italy et de très haute qualité : c'est une union parfaite de technologie et d' éco-compatibilité qui respecte les personnes qui travaillent à la Ceramiche Caesar, et une fusion entre style, design et fiabilité des produits. C'est en raison de cette « Culture de la matière » toute italienne qui nous caractérise depuis le début que nous avons tout de suite adhérés au « Code Étique » lancé par Confindustria Ceramique, et que nous nous sommes engagés à communiquer clairement l'origine de nos produits, ce qui garantit un respect et une transparence majeurs envers les clients et le consommateur final. Les personnes qui choisissent Ceramiche Caesar sont certaines d'acheter des produits italiens fabriqués dans les meilleures conditions de travail possibles par de la main d'œuvre qualifiée avec des matières premières sûres, et en ayant recours à des technologies d'avant-garde éco-durables. C'est pourquoi écrire « Made in Italy » sur nos produits, c'est exprimer une valeur complète à 360 degrés qui synthétise notre sens des responsabilités et transmet nos valeurs humaines, éthiques et esthétiques.

Seit 1988 produzieren wir von Ceramiche Caesar Feinsteinzeug ausschließlich Made in Italy und von höchster Qualität; eine perfekte Verbindung von Technologie und Umweltverträglichkeit sowie Achtung gegenüber den Mitarbeitern, ein Zusammenschluss von Stil und Design-Elementen und Produktzuverlässigkeit. Aus dieser gänzlich italienischen Kultur der Materie "Cultura della materia", die sich durch die Herkunft von uns auszeichnen, haben wir uns sofort dem "Ethischen Kodex" angeschlossen, welcher von Ital. Unternehmen und Unternehmensverbände der Keramikbranche angeregt wurde und dafür eintritt die Herkunft unserer Produkte klar und deutlich zu kennzeichnen, um dem Kunden und den Endverbrauchern maximale Transparenz und Wertschätzung zu garantieren. Wer unsere Keramiken wählt kann sich sicher sein italienische Produkte zu erwerben, die durch Leistungen einer qualifizierten Belegschaft unter Verwendung sicherer Rohstoffe und unter besten Arbeitsbedingungen mit Hilfe zukunftsgerichteten, umweltfreundlichen Technologien produziert worden sind. Aus diesem Grund hat der Aufdruck "Made in Italy" auf den Produkten für uns einen aussagekräftigen Wert von 360 Grad. Er ist die Synthese unseres Verantwortungsgefühls, es ist der Ausdruck unserer humanen, ethischen und ästhetischen Werte.

C 1998 г. Ceramiche Caesar производит исключительно керамогранит "Made in Italy", отличающийся высочайшим качеством и совмещающий в себе стиль, дизайн и надёжность. Производство основано на использовании передовых технологий, принципов экосовместимости и уважения к нашим сотрудникам. Именно эта итальянская "культура материала" побудила нас принять "Этический кодекс" федерации Confindustria Ceramica (ассоциации предприятий керамической отрасли), который обязывает ясно указывать происхождение товара, обеспечивая таким образом гласность и уважение по отношению к клиентам и конечным потребителям. Тот, кто выбирает плитку Ceramiche Caesar, должен быть уверен, что приобретает итальянскую продукцию, изготовленную профессионалами в оптимальных рабочих условиях с соблюдением правил экологической безопасности и с использованием надёжного, высококачественного сырья. Поэтому надпись "Made in Italy" на наших изделиях имеет для нас огромное значение. Это выражение нашей ответственности, наших человеческих, этических и эстетических ценностей.



Ceramic Tiles of Italy

Il marchio Ceramic Tiles of Italy identifica le piastrelle in ceramica prodotte in Italia da un'azienda associata a Confindustria Ceramica che ha sottoscritto il Codice Etico. Quest'ultimo impegna le aziende aderenti a comunicare con chiarezza e trasparenza l'origine dei prodotti. Caesar può apporre con orgoglio il marchio Ceramic Tiles of Italy ovunque lo ritenga necessario avendo aderito al codice etico ed essendo l'intera gamma prodotti realizzata in Italia.

The Ceramic Tiles of Italy logo denotes tiles that are produced in Italy by companies who are members of the Confindustria Ceramica and who adhere to its Ethical Code. This code commits companies to indicate, in a clear and transparent way, the country of origin of the products. Caesar can proudly use the logo Ceramic Tiles of Italy on all its products and collections as the company complies with up to the ethical code and because its entire range of product is manufactured in Italy.

Le label Ceramic Tiles of Italy identifie les carreaux en céramique produits en Italie par une société membre de Confindustria Ceramica qui a souscrit le Code Ethique. Celui-ci engage les sociétés qui y adhèrent à communiquer de façon claire et transparente l'origine de ses produits. Caesar peut apposer avec orgueil le label Ceramic Tiles of Italy où qu'elle l'estime nécessaire, car la société a adhéré au code éthique et la gamme entière de ses produits est fabriquée en Italie.

Die Marke Ceramic Tiles of Italy bezeichnet Keramikfliesen, die von einem Unternehmen, das in der Confindustria Ceramica (Zusammenschluß von Ital. Unternehmen und Unternehmensverbände der Keramikbranche) Mitglied ist und deren ethischen Kodex unterzeichnet hat, hergestellt werden. Dieser verpflichtet die Unternehmen die Herkunft der Produkte klar und deutlich zu deklarieren. Caesar kann mit Stolz die Marke Ceramic Tiles of Italy überall dort anbringen, wo man sich eben dem ethischen Kodex verschrieben hat und weil das gesamte Produktsortiment in Italien hergestellt wird.

Маркировкой «Ceramic Tiles of Italy» отмечаются только керамические плитки, изготовленные в Италии предпринятием-членом федерации Confindustria Ceramica (ассоциация предприятий керамической отрасли), подписавшим «Этический кодекс». Этот документ обязывает ясно указывать происхождение товара. Компания Caesar с гордостью пишет на своих изделиях «Ceramic Tiles of Italy», поскольку с уверенностью приняла «Этический кодекс» и всю свою продукцию выпускает в Италии.

**CERAMICHE
CÆSAR®**
LA CULTURA DELLA MATERIA



Via Canaleto, 49 - 41042 Spezzano di Fiorano (Mo)
Tel. +39 0536 817111 - Fax +39 0536 817298 - 817300
<http://www.caesar.it> - e-mail:info@caesar.it

